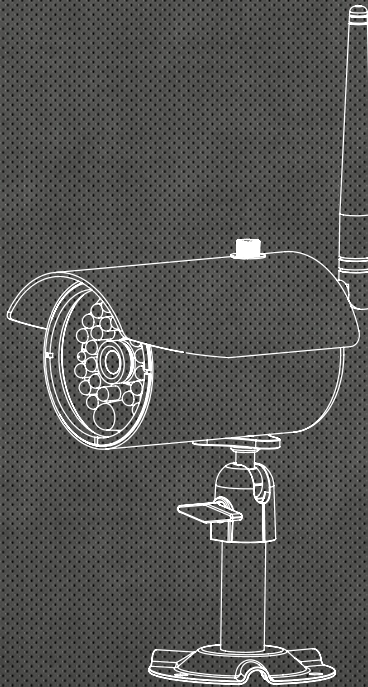


EXIBEL®

Wireless Security Camera

Trådlös övervakningskamera · Trådløst overvåkningskamera
Langaton valvontakamera



Art.no.	Model
36-4792	DW-908SI

English	3
Svenska	7
Norsk	11
Suomi	15

Ver. 201202

Wireless Security Camera

Art.no 36-4792 Model DW-908SI

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Important details:

- The use of surveillance cameras in public areas is regulated by the Data Protection Act 1998 and requires the permission of your local authority. The use of camera surveillance on private property is also regulated by the Data Protection Act. No permission is required from the local authority, but those monitored must be informed that they are under surveillance. The Information Commissioner's Office has compiled a Code of Practice governing the use of security cameras. For further information visit www.ico.gov.uk.
- Other wireless equipment using the same frequency can reduce the transmission range.
- The range of all wireless equipment depends on the type of obstacles located between the transmitter and the receiver (e.g. a concrete wall will interfere with the signal more than a plasterboard wall).

If you experience problems, try the following:

- Turn off any existing wireless equipment to see if this could be the cause of the problem.
- Move the wireless equipment and/or shorten the distance and reduce the number of obstacles (walls, furniture, etc) between the transmitter and receiver.

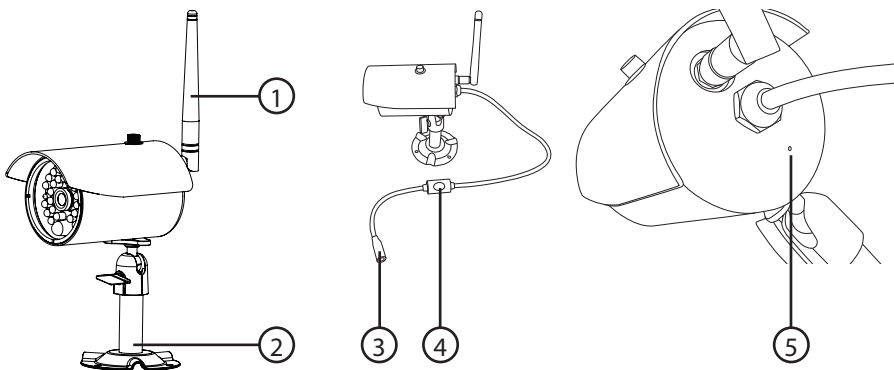
Safety

- The product should not be taken apart or modified. Certain exposed parts inside the casing carry dangerous current. Touching these can lead to fire or electric shock.
- Do not cover the product. Adequate ventilation with a distance of at least 15 cm between ventilation holes and the surrounding area is necessary to prevent the device from becoming too warm.
- Use only the included or recommended mains adaptor.
- Ensure that the power supply to the mains adaptor is 230 V/50 Hz.
- Do not place the product where there is a risk of it falling into water or other liquid. Do not place any objects which contain liquid onto the product such as vases, drinks, etc.
- Do not expose the product to high temperatures or direct sunlight.
- Never subject the product to high temperature, dust, heavy vibration, impacts, humidity or moisture.

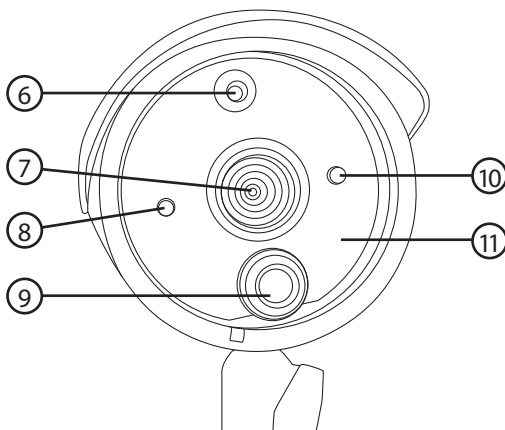
- Do not abuse the mains lead. Do not carry the product by its mains lead. Do not unplug the product by pulling on mains lead; instead, grip the plug itself. Make sure that the mains lead does not come into contact with heat, sharp edges or is crushed.
- Unplug the mains lead during thunderstorms or if the product is not to be used for a long time.
- Do not attempt to repair, dismantle or modify the product in any way, it may only be repaired by a qualified technician.

Product description

Camera



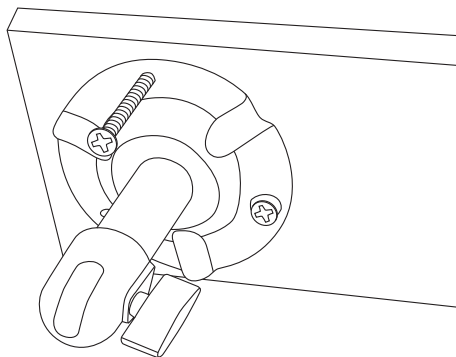
1. Aerial
2. Camera bracket
3. Mains adaptor connection
4. Camera/receiver pairing button
5. Microphone
6. EDS light sensor
7. Camera lens
8. LED camera power indicator
9. PIR motion detector
10. LED camera and screen link indicator
11. IR night vision LED (27 pcs)



Assembly

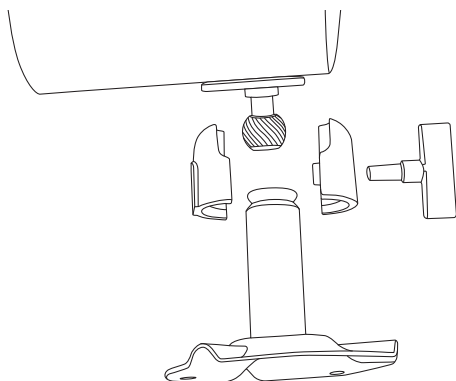
Camera

1. Install the camera bracket in your chosen location.



2. Attach the camera to the bracket and set it to the desired angle.

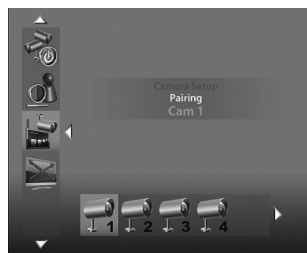
Note: The two-part bracket which is held together by the wing nut and which holds the camera onto the wall bracket has a flange. Make sure that the flange is seated properly in the slot on the wall bracket.



3. Connect the power lead from the camera to the mains adaptor cable.
4. Plug the mains adaptor into a wall outlet. The camera power indicator LED (8) will come on if the connections are correct.

Pairing with the receiver (36-4791)

1. Enter the Pairing menu (refer to article 36-4791's instruction manual).
2. Press [◀] or [▶] to select the camera channel.
3. Press [OK].
4. Within one minute, press the pairing button (4).
5. If the pairing/linking was successful, the link indicator light (10) will shine constantly and an image will appear on the surveillance monitor screen.



Care and maintenance

Clean the product using a lightly moistened cloth.

Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations.

If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

Camera

Max range	100 m in open terrain
Resolution	640 × 480 (VGA)
Operating temperature	-10 to +50 °C
Mains adaptor	In 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0.18 A Out 5 V, 1 A
Power consumption	550 mA (max)
Night vision	10–15 m
Size	120 × 71 × 68 mm

Trådlös övervakningskamera

Art.nr 36-4792

Modell DW-908SI

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Tänk på att:

- Kameraövervakning som sker på allmän plats regleras av Lag om allmän kameraövervakning (1998:150) och kräver anmälan eller tillstånd av Länsstyrelsen. Kameraövervakning som inte sker på allmän plats regleras istället av Personuppgiftslagen (1998:204) och kräver bland annat information till dem som kameraövervakas. Tillsyn sker av Länsstyrelsen respektive Datainspektionen. För mer information se Länsstyrelsens och Datainspektionens hemsidor.
- Annan befintlig trådlös utrustning på samma frekvensband kan påverka räckvidden negativt.
- Räckvidden på all trådlös utrustning påverkas av vilka hinder som finns mellan sändaren och mottagaren (t.ex. en betongvägg dämpar signalen avsevärt mer än en gipsvägg).

Vid funktionsproblem, prova följande lösningar:

- Stäng av övriga befintliga trådlösa utrustningar för att kontrollera om de kan vara orsaken till problemet.
- Flytta den trådlösa utrustningen och/eller förkorta avståndet, samt minska antalet hinder (väggar, möbler etc.) mellan sändaren och mottagaren.

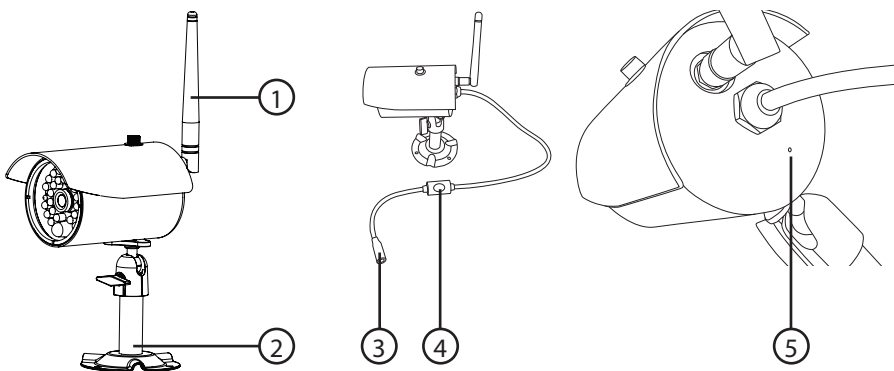
Säkerhet

- Produkten får inte demonteras eller ändras. Farlig spänning finns oskyddad på komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan leda till brand eller ge elektriska stötar.
- Täck inte över anläggningen. Tillräcklig ventilation, med ett minsta avstånd på ca 15 cm mellan ventilationshålen och omgivande ytor, är nödvändig för att förhindra att anläggningen blir för varm.
- Använd endast medföljande eller rekommenderad nätadapter.
- Se till att nätadaptern ansluts till ett vägguttag som har 230 V/50 Hz.
- Placera inte produkten så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska. Ställ inte heller några föremål som innehåller vätska på produkten, t.ex. en blomvas eller dryck.
- Placera inte produkten så att den utsätts för höga temperaturer eller i direkt solljus.

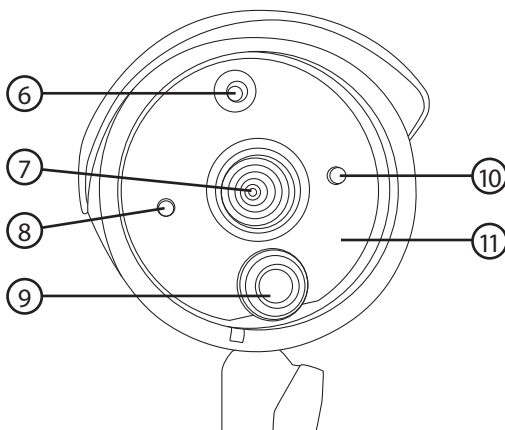
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Misshandla inte nätsladden. Bär aldrig produkten i nätsladden. Dra inte i sladden, ta tag i nätadaptorns stickpropp när du bryter strömmen. Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med värme, vassa kanter eller kläms på något sätt.
- Dra ur nätadaptorn ur vägguttaget vid åska eller om produkten inte ska användas under en längre period.
- Försök inte reparera, ta isär eller förändra produkten på något sätt, den får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.

Produktbeskrivning

Kamera



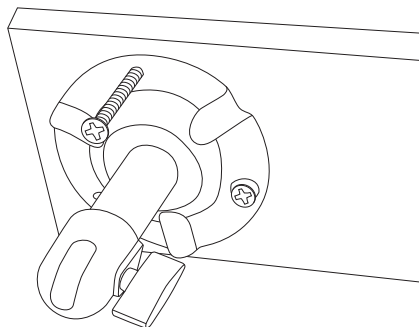
1. Antenn
2. Kamerafäste
3. Anslutning för nätadapter
4. Knapp för att länka kamera och mottagare
5. Mikrofon
6. Ljussensor (EDS)
7. Kameralins
8. LED som indikerar att kameran är nätansluten
9. Rörelsedetektor (PIR)
10. LED som indikerar att kamera och display länkas/ är sammanlänkade
11. IR-LED för mörkerseende (27 st.)



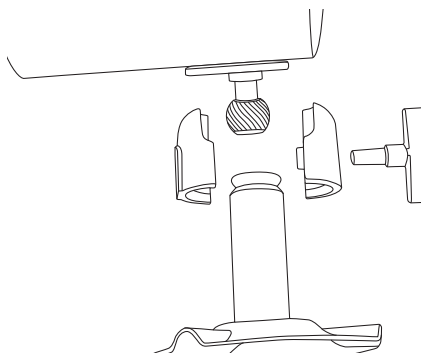
Montering

Kamera

1. Montera upp kamerafästet på avsedd plats.



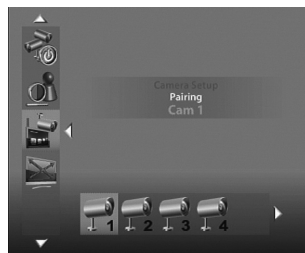
2. Montera kameran på fästet och ställ in önskad vinkel.
Obs! Det delade fäste som hålls ihop av vingmuttern och som håller kameran mot väggfästet har en fläns. Denna fläns passar mot skåran i väggfästet. Se till att flänsen sitter ordentligt i skåran.



3. Koppla ihop kamerans strömkabel med kabeln från kamerans nätadapter.
4. Sätt nätadaptern i ett vägguttag. En LED-lampa (8) lyser i kameran när den är nätansluten.

Länkning till mottagare (36-4791)

1. Öppna Pairing-menyn (se manualen till 36-4791).
2. Tryck [◀] eller [▶] för att välja kamera.
3. Tryck [OK].
4. Tryck inom en minut på den valda kamerans knapp (sitter på kamerans kabel) (4) för att länka kamera och mottagare.
5. Om länknigen lyckades lyser länkningsindikatorn (10) med fast sken och bild visas på övervakningsskärmen.



Skötsel och underhåll

Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Kamera

Max räckvidd	100 m i öppen terräng
Upplösning	640 × 480 (VGA)
Arbetstemperatur	-10 till +50 °C
Nätadapter	In 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,18 A Ut 5 V, 1 A
Strömförbrukning	550 mA (max)
Mörkerseende	10–15 m
Mått	120 × 71 × 68 mm

Trådløst overvåkingskamera

Art.nr. 36-4792

Modell DW-908SI

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

Husk:

- Ved kameraovervåking på offentlige steder/plasser gjelder spesielle lover og regler. Sjekk hva som gjelder før kameraet monteres. Det kan også være spesielle lover/regler for kameraovervåking på ikke offentlige steder. Disse kan for eksempel gå under Lov om Personvern etc., og må også sjekkes ut. For mer informasjon om kameraovervåking i Norge henviser vi til Datatilsynets nettsider.
- Annet trådløst utstyr, som er innstilt på samme frekvens, kan på kan påvirke rekkevidden negativt.
- Rekkevidden på alt trådløst utstyr påvirkes av hindringer mellom sender og mottaker (en betongvegg kan f.eks. dempe signalene dramatisk i forhold til en gipsvegg).

Ved problemer, prøv følgende:

- Skru av øvrig trådløst utstyr for å kontrollere om de er årsak til problemene.
- Flytt det trådløse utstyret og gjør avstanden mellom sender og mottaker mindre. Forsøk også å redusere antall hindringer mellom sender og mottaker (vegger, møbler etc.).

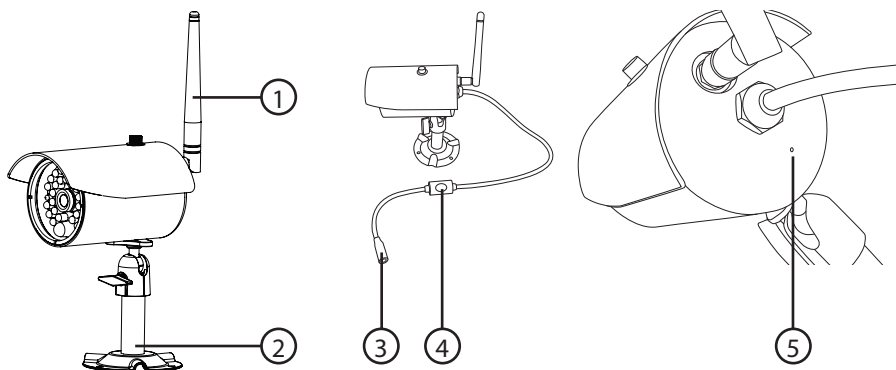
Sikkerhet

- Produktet må ikke demonteres eller forandres på. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under produktets deksel. Kontakt med disse kan føre til brann eller gi elektriske støt.
- Produktet må ikke tildekkes. Sørg for tilstrekkelig med ventilasjon og hold en fri avstand på ca. 15 cm mellom ventilasjonsåpninger og omgivelsene rundt. Dette er nødvendig for å hindre at apparatet blir for varmt.
- Bruk kun medfølgende eller anbefalt batterieliminatør.
- Påse at adapteren kobles til et strømuttak som har 230 V AC/50 Hz.
- Plasser ikke produktet slik at det kan komme i kontakt med vann eller annen væske. Ikke plasser gjenstander som inneholder væske oppå produktet, som blomstervaser, drikke etc.
- Plasser ikke produktet slik at den utsettes for høye temperaturer eller direkte sollys.

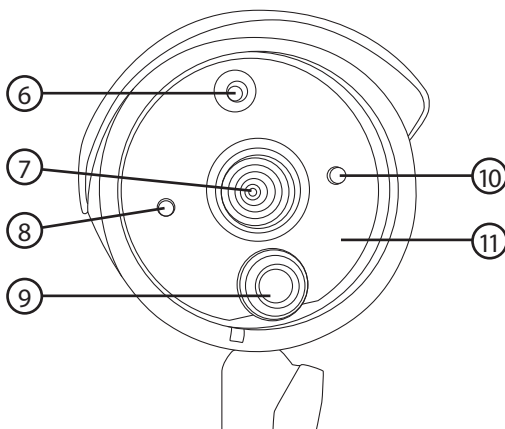
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt.
- Påse at ikke strømledningen skades. Bær aldri produktet i strømledningen. Trekk i selve støpselet, og ikke i ledningen, når adapteren skal kobles fra strømmettet. Påse at strømledningen ikke kommer i kontakt med varme, olje, skarpe kanter eller annet som kan skade den.
- Trekk støpselet ut fra strømmuttaket ved tordenvær og hvis produktet ikke skal brukes over tid.
- Ikke forsøk på å reparere eller plukke produktet fra hverandre selv. Produktet skal kun repareres av kvalifiserte servicepersoner.

Produktbeskrivelse

Kamera



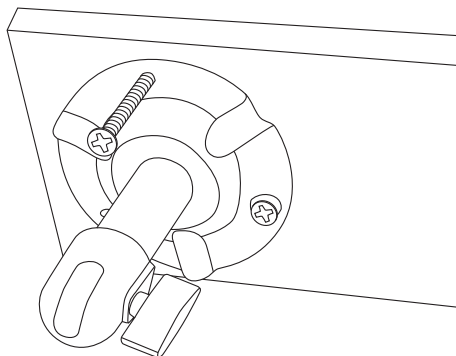
1. Antenne
2. Kamerafeste
3. Tilkobling for nettadapter
4. Knapp for å lenke kamera og mottaker
5. Mikrofon
6. Lyssensor (EDS)
7. Kameralinse
8. LED som indikerer at kameraet er koblet til strømmettet
9. Bevegelsesdetektor (PIR)
10. LED som indikerer at kamera og skjerm lenkes/er lenket
11. IR-LED for varsling om at man kan se i mørket (27 stk.)



Montering

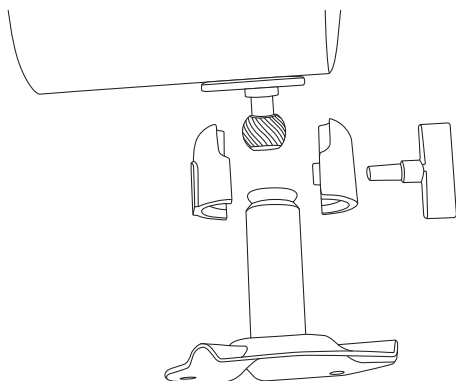
Kamera

1. Monter kamerafestet der kameraet skal plasseres.



2. Monter kameraet på festet og still inn ønsket vinkel.

Obs! Det delte festet, som holdes sammen med vingemutter og som holder kameraet mot veggfestet, har en flens. Denne flensen passer i sporet på veggfestet. Påse at flensen sitter godt festet.



3. Kameraets strømkabel kobles til kabelen fra strømadapteren.
4. Plugg strømadapteren til et strømuttak. Når strømadapteren er tilkoblet vil en LED-indikator lyse for å varsle om dette.

Lenking til mottakere (36-4791)

1. Åpne Pairing-menyen (se manualen til 36-4791).
2. Trykk [◀] eller [▶] for å velge kamerakanal.
3. Trykk på [OK].
4. Trykk på knappen for lenking av kamera til mottaker innen ett minutt.
5. Når lenkingen er vellykket lyser lenkingindikatoren (10) med et fast skinn og bilde vises på overvåknings skjermen.



Stell og vedlikehold

Rengjør produktet med en lett fuktet klut.

Bruk kun et mildt rengjøringsmiddel og aldri løsningsmiddel eller etsende kjemikalier.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter.

Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Kamera

Maks rekkevidde	100 meter i åpent lende
Oppløsning	640 × 480 (VGA)
Arbeidstemperatur	-10 til +50 °C
Nettadapter	Inn 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,18 A Ut 5 V, 1 A
Strømforbruk	550 mA (maks)
Se i mørket	10–15 m
Mål	120 × 71 × 68 mm

Langaton valvontakamera

Tuotenumero 36-4792 Malli DW-9085I

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Huomioi seuraavat seikat:

- Kameravalvontaa sääntelevät henkilötietojen käsittelyä koskeva lainsäädäntö (Henkilötietolaki 523/1999) ja yksityisyyttä, rauhaa ja kunnian loukkaamista koskeva lainsäädäntö (RL 531/2000). Ks. lisätietoja kameravalvontaan liittyvästä lainsäädännöstä osoitteesta www.finlex.fi.
- Muut samalla taajuudella toimivat langattomat laitteet voivat heikentää kantamaa.
- Lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet vaikuttavat kaikkien langattomien laitteiden kantamaan (esim. betoniseinä heikentää signaalia huomattavasti kipsiseinää enemmän).

Ongelmatilanteissa voit kokeilla seuraavia keinoja:

- Sammuta muut langattomat laitteet selvittääksesi, aiheuttavatko ne ongelmia.
- Siirrä langattomia laitteita ja/tai lyhennä etäisyyttä ja poista lähettimen ja vastaanottimen väliset esteet (seinät, huonekalut tms.).

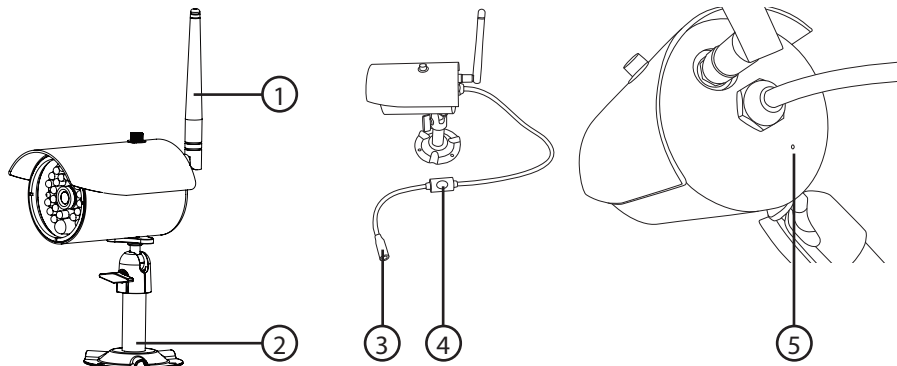
Turvallisuus

- Älä pura tai muuta laitetta. Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niiden koskettaminen voi johtaa tulipaloon tai sähköiskuun.
- Älä peitä laitetta. Riittävä ilmastointi (vähintään 15 cm ilmastointiaukkojen ja ympäröivän pinnan välillä) on välttämätön, jotta laitteen ylikuumeneminen estetään.
- Käytä ainoastaan pakkaukseen sisältyvää tai suositeltua muuntajaa.
- Liitä muuntaja pistorasiaan, joka toimii verkkovirralla (230 V/50 Hz).
- Älä sijoita laitetta sellaiseen paikkaan, josta se voi tippua veteen tai muuhun nesteeseen. Älä aseta laitteen päälle nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita tai limsapulloja.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle.
- Älä altista laitetta pölylle, tärinälle, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Käsittele sähköjohtoa varoen. Älä kanna laitetta johdosta. Kun irrotat pistokkeen, vedä pistokkeesta, älä johdosta. Älä altista johtoa kuumuudelle, teräville esineille tai reunoille eikä puristukselle.

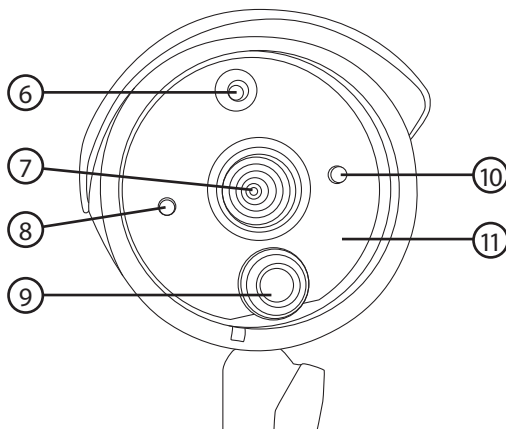
- Irrota virtajohto pistorasiasta ukkosella ja jos laite on pitkään käyttämättä.
- Älä yritä korjata, purkaa tai muuttaa tuotetta millään tavalla. Tuotteen saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike.

Tuotekuvaus

Kamera



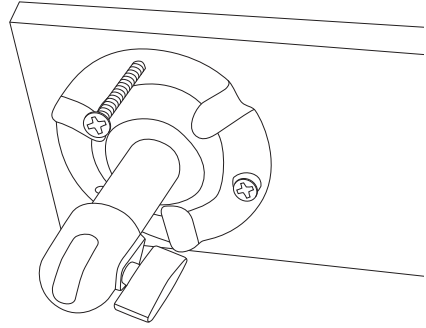
1. Antenni.
2. Kamerakiinnike.
3. Muuntajan liitäntä.
4. Kameran ja vastaanottimen parituspainike.
5. Mikrofoni.
6. Valoanturi (EDS).
7. Kameran linssi.
8. LED-valo, joka ilmoittaa, että kamera on liitetty verkkoon.
9. Liiketunnistin (PIR).
10. LED-valo, joka ilmoittaa, että kameran ja näytön paritus on käynnissä / kamera ja näyttö on paritettu.
11. IR-LED pimeäkäyttöön (27 kpl).



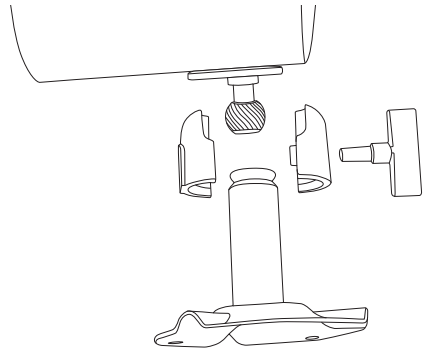
Asennus

Kamera

1. Asenna kamerakiinnike haluamaasi paikkaan.



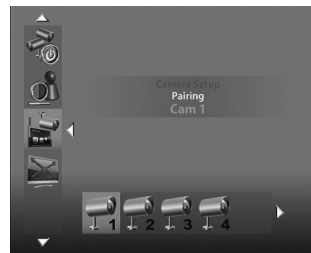
2. Asenna kamera kiinnikkeeseen ja säädä se haluamaasi asentoon.
Huom.! Jaettu kiinnike pysyy yhdessä siipimutterilla ja pitää kameran seinäkiinnikettä vasten. Kiinnikkeessä on laippa. Laippa sopii seinäkiinnikkeessä olevaan loveen. Varmista, että laippa on kunnolla lovessa.



3. Liitä kameran virtajohto ja kameran muuntajasta tuleva johto toisiinsa.
4. Liitä muuntaja seinäpistorasiaan. Kamerassa oleva LED-lamppu (8) palaa, kun muuntaja on liitetty pistorasiaan.

Kameran parittaminen vastaanottimen (36-4791) kanssa

1. Avaa Pairing-valikko (katso valvontakameran 36-4791 käyttöohje).
2. Valitse kamera painamalla [◀] tai [▶].
3. Paina [OK].
4. Parita kamera vastaanottimen kanssa painamalla valitun kameran kaapelissa olevaa painiketta (4) minuutin kuluessa.
5. Jos parittaminen onnistui, parittamisen merkkivalo (10) palaa yhtäjaksoisesti ja kuva ilmestyy valvontanäytölle.



Huolto ja ylläpito

Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Kamera

Maksimikantama	100 m ilman näköesteitä
Tarkkuus	640 × 480 (VGA)
Käyttölämpötila	-10...+50 °C
Muuntaja	Tulo 100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,18 A Lähtö 5 V, 1 A
Virrankulutus	550 mA (maks.)
Pimeänäkö	10–15 m
Mitat	120 × 71 × 68 mm

EXIBEL®

Sverige

Kundtjänst Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu Puh.: 020 111 2222
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Annankatu 34–36 A, 00100 HELSINKI

Great Britain

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

Internet www.clasohlson.co.uk